



# LE PROCESSUS BUDGÉTAIRE ET COMMENT Y PARTICIPER



City of Boston  
Budget

# Qu'est-ce que le budget ?

Le budget est un **document financier**, mais c'est aussi une **liste de priorités**.

Le budget fait référence aussi bien aux **services fournis au quotidien** qu'aux **investissements à plus long terme** dans des immobilisations.

---

**Qu'espérez-vous tirer  
de la séance  
d'information  
d'aujourd'hui ?**

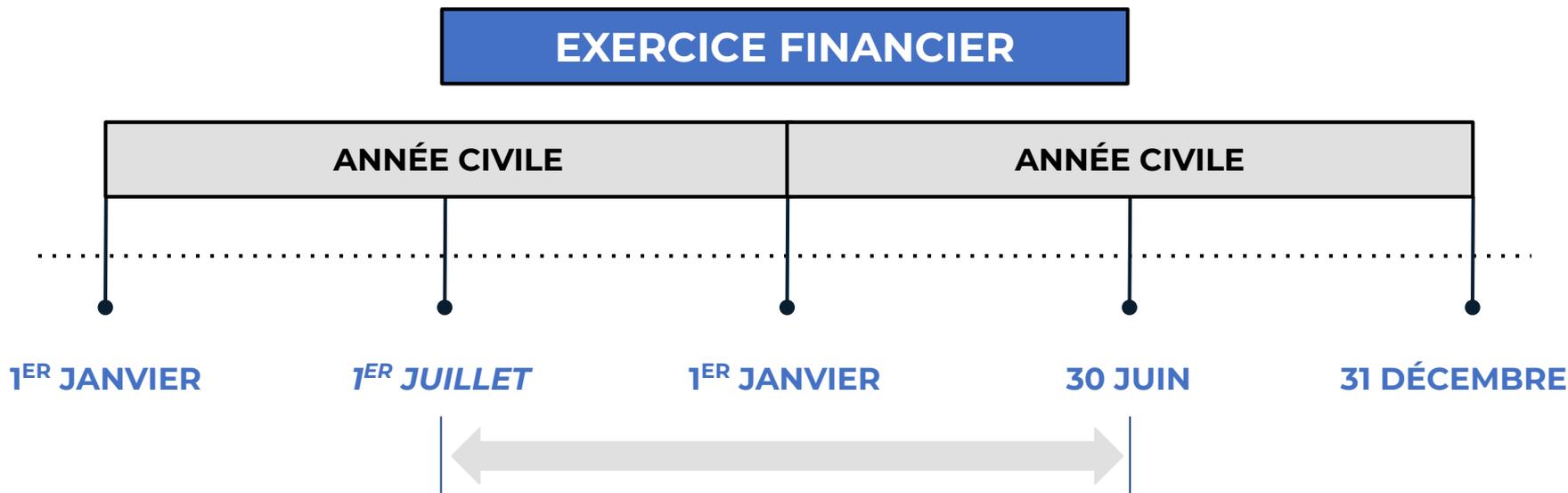
# CONTEXTE BUDGÉTAIRE

---



# QU'EST-CE QUE L'« EXERCICE FINANCIER » ?

La période comptable de douze mois utilisée par la Ville de Boston, commençant le 1<sup>er</sup> juillet et finissant le 30 juin de l'année civile suivante. **Chaque exercice financier de la Ville de Boston est numéroté suivant l'année au cours de laquelle il prend fin.**



# LES DEUX PRINCIPAUX BUDGETS DE BOSTON

	<b>BUDGET DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>PLAN D'INVESTISSEMENT</b>
<i>Dépenses</i>	Ce que la Ville de Boston prévoit de dépenser dans l'année pour les équipements et les services courants	Plan pluriannuel décrivant les investissements à long terme (comme de nouveaux projets de logements, d'écoles ou de parcs)
<i>Recettes</i>	Recettes perçues par la Ville de Boston pour financer le budget de fonctionnement (provenant de sources telles que l'impôt foncier, les aides de l'État, les droits et les permis)	Les recettes provenant du budget de fonctionnement servent à payer les obligations municipales destinées à financer la plupart des projets d'investissement

# POLITIQUES ET PROGRAMMES DES BUDGETS DE BOSTON

---

Le budget de fonctionnement et le plan d'investissements de la Ville de Boston financent...



**ARTS ET CULTURE**



**ÉQUITÉ POUR TOUS  
ET TOUTES**



**ÉCONOMIE**



**SANTÉ**



**ÉDUCATION**



**LOGEMENT**



**ÉNERGIE, ENVIRONNEMENT,  
ET PARCS**



**SÉCURITÉ PUBLIQUE**



**TRANSPORTS**



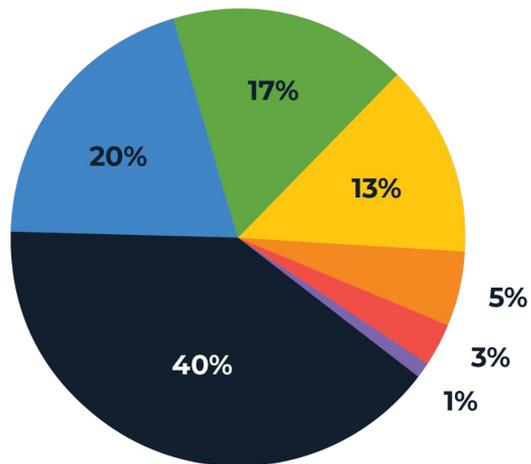
**Quels sont les  
infrastructures ou  
services municipaux  
qui vous viennent à  
l'esprit ?**

**De quel budget  
dépendent-ils selon  
vous ?**



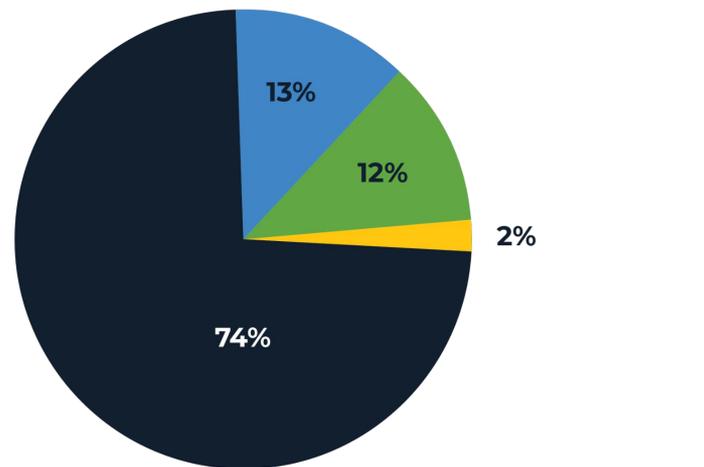
# PARTIES DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT DE BOSTON

## Budget de fonctionnement de l'EF23



- Écoles publiques
- Coûts fixes
- Protection du public
- Services municipaux
- Assurance santé
- Santé publique
- Transports
- Impôt foncier

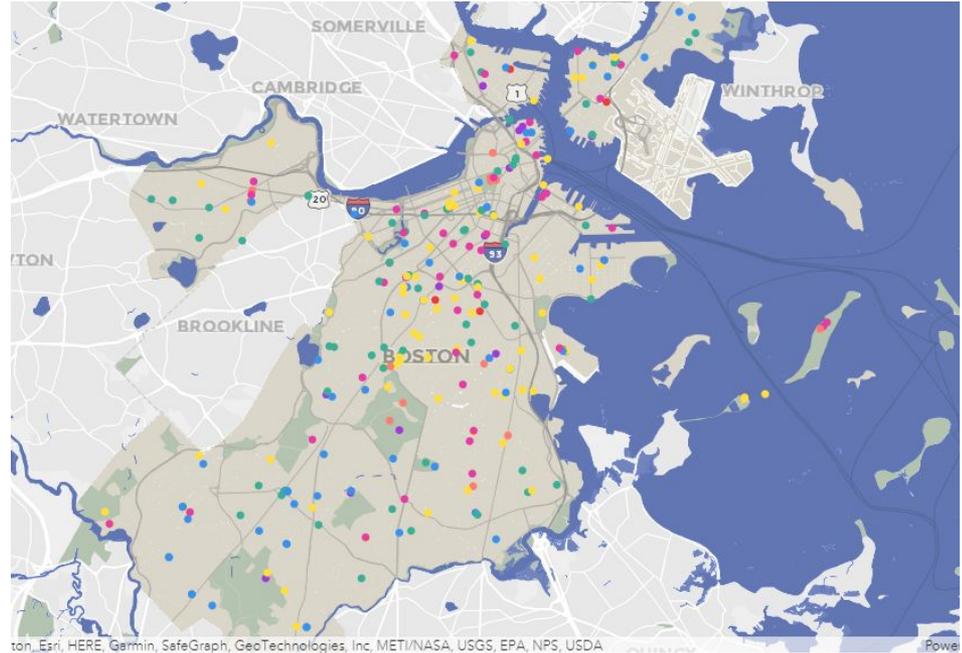
## Recettes de l'EF23



- Aide de l'État
- Recettes locales
- Non récurrentes

# LE BUDGET D'INVESTISSEMENT DE BOSTON

- La plupart des projets commencent par une phase de conception, puis passent à la construction
- Les grands projets complexes prennent plus de temps à réaliser et nécessitent souvent une phase d'étude
- Mise en lumière d'un problème ou d'une préoccupation
- Le problème se trouve-t-il dans un bien appartenant à la Ville de Boston ? (parc municipal ou parc du DCR)
- Le financement des projets recommandés dépend du soutien du Conseil municipal



Vous pouvez étudier les projets dans le plan d'investissements actuel en ligne :

[boston.gov/departments/budget/fy23-capital-budget](https://boston.gov/departments/budget/fy23-capital-budget)



**Qu'est-ce qui vous  
surprend dans les  
différents  
pourcentages du  
budget ?**

**Qu'est-ce qui vous  
surprend dans les flux  
de recettes de la ville ?**



# RÉCENTES MODIFICATIONS DE LA CHARTE

---

- Suite à l'adoption de la proposition au scrutin 1 en novembre 2021, le Conseil municipal peut maintenant rejeter, réduire, adopter ou *modifier* certains postes (c'est-à-dire les comptes comme le personnel, les services contractuels, l'équipement, etc.) du budget municipal.
- *Modifier* le budget signifie que le Conseil municipal peut réduire le budget de certains services municipaux et en augmenter d'autres, du moment que les limites du budget total de la ville présenté par la Mairie de Boston sont respectées.
  - Pendant les audiences budgétaires, vous pouvez maintenant demander aux conseillers d'augmenter ou de diminuer le budget de certains services municipaux pour des motifs précis.
- La proposition au scrutin 1 prévoit également la création d'un Bureau de la budgétisation participative ouvert à tous les résidents de Boston d'ici au 1<sup>er</sup> juillet 2023 (début de l'EF24).



# INFLUENCER LE BUDGET

---



## Point :

*Intervenez-vous par rapport au budget ou aux services qu'il pourvoit ?*

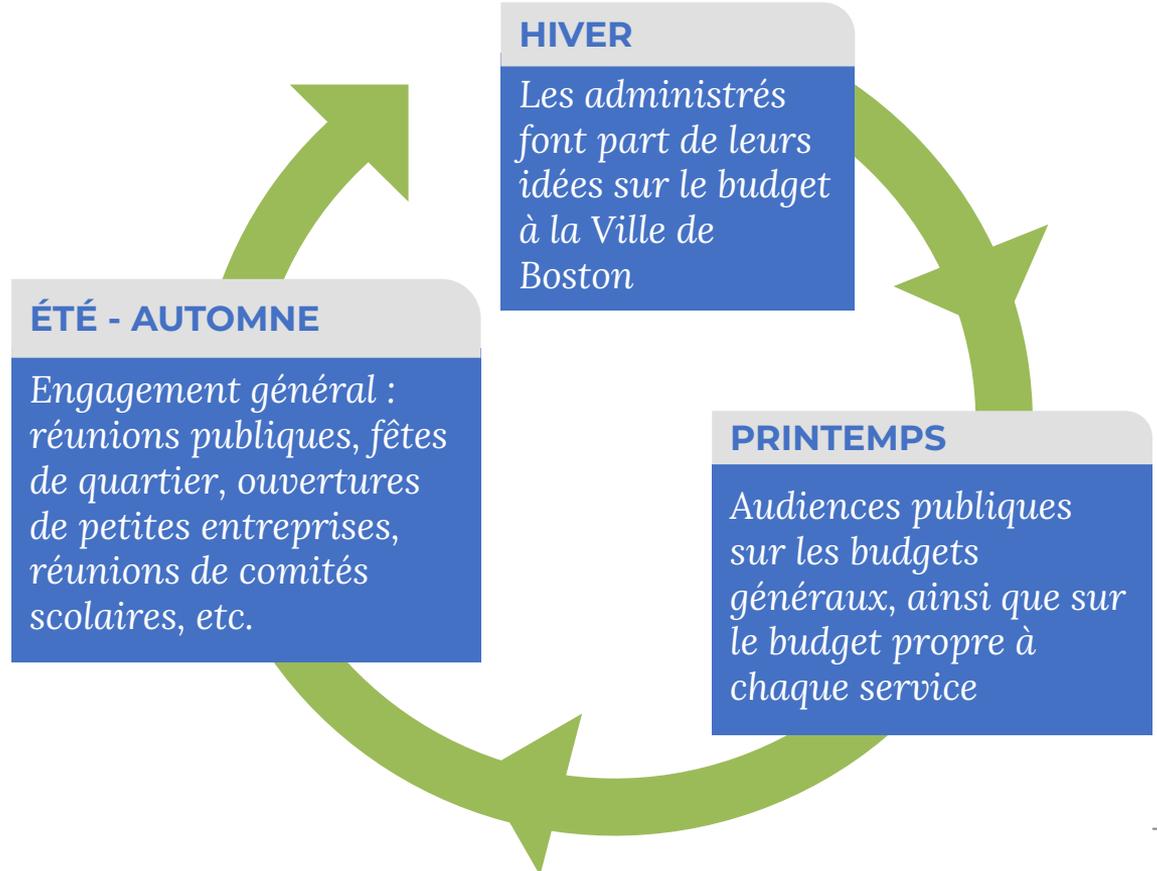
À tout moment de l'année, la Ville de Boston est à l'écoute des commentaires sur ses services, qui peuvent être moins liés au cycle budgétaire.



# CONTRIBUTION DU PUBLIC AU BUDGET

La participation du public au budget a lieu toute l'année, la Ville de Boston restant constamment à l'écoute de ses administrés.

Cependant, elle s'amplifie en hiver, quand la Mairie établit le budget, et au printemps, quand le Conseil municipal l'examine.



# CALENDRIER DE LA PRÉPARATION DU BUDGET

**1<sup>ER</sup> JUILLET**

Premier jour de l'exercice

**Mi-avril**

La Mairie de Boston soumet le budget recommandé

**DÉBUT JUIN**

Le Conseil municipal réagit au budget recommandé

**1<sup>ER</sup> JUILLET**

Premier jour du nouvel exercice financier

**HIVER**

Le processus budgétaire débute

**MAI - JUIN**

Le Conseil municipal examine le budget et tient des audiences

**MI-JUIN**

La Mairie de Boston approuve ou renvoie le budget au Conseil municipal

# Comment entrer en contact avec la Ville de Boston à tout moment ?

## Contactez vos représentants

### *Conseil municipal*

- Les 13 conseillers municipaux élaborent, adoptent et modifient les lois locales, et approuvent chaque année le budget de la Ville de Boston. Le Conseil municipal est l'organe législatif de la Ville de Boston ; ses conseillers sont élus tous les deux ans.
- Découvrez qui est votre conseiller municipal : [Boston.gov/City-Council](https://www.boston.gov/city-council)

### *Liaison avec le quartier ou la communauté*

- Les quartiers et de nombreuses communautés ethniques et raciales ont des agents de liaison chargés de maintenir le contact entre vous et la Ville de Boston, et inversement. Ils sont là pour vous aider à faire entendre votre voix !
- Contactez vos agents de liaison au Bureau des services de quartier en composant le 617-635-3485 ou en consultant [Boston.gov/ONS](https://www.boston.gov/ONS)

## Appelez le 311

Le 3-1-1 est un numéro de téléphone simple qui vous permet de contacter le personnel de la Ville de Boston pour tout renseignement et toute demande non urgente concernant les services municipaux.

- Téléchargez l'application Boston 311
- Appelez le 311 dans les limites de Boston
- Consultez [Boston.gov/311](https://www.boston.gov/311)
- Suivez-nous sur Twitter : @BOS311

# Participation de la Ville de Boston en novembre/décembre

- Les services municipaux élaborent et présentent leurs budgets au début du mois de janvier, à l'exception des Écoles publiques de Boston (BPS).
- Contactez les services municipaux en novembre et décembre pour leur dire quelles demandes vous aimeriez voir inscrites dans leurs budgets. Mieux vaut contacter les BPS au début de l'automne.
- Contactez les services municipaux par l'intermédiaire de l'ONS/du 311 ou consultez le site Web pour trouver leurs coordonnées.
- Assistez aux réunions organisées par les services dans les domaines stratégiques qui vous intéressent et discutez avec les représentants de votre ville avant, pendant ou après la réunion, le cas échéant.



# Exemple d'engagement budgétaire réussi :

*Les entrepreneurs de l'industrie du cannabis sont venus expliquer comment l'investissement de départ crée des disparités dans ce secteur économique.*

*La Ville de Boston a entendu leurs doléances, et le Bureau des opportunités économiques et de l'inclusion (OEOI) continue de chercher des moyens d'augmenter le montant des subventions pour ces entrepreneurs.*



**La mi-avril marque un changement dans l'élaboration du budget**, qui passe de l'Administration municipale (Mairie, Bureau du budget) au Conseil municipal. La Mairie de Boston remet le budget, puis le Conseil municipal l'examine et y apporte des modifications.

Photo à droite : petit-déjeuner de travail annuel consacré au budget lors duquel les chefs de cabinet, les conseillers municipaux, la Mairie de Boston et le Bureau du budget se réunissent pour discuter du budget recommandé.



# Participation de la Ville de Boston en avril/mai

- Au cours de cette période, le Conseil municipal examine le budget recommandé par la Mairie de Boston et appelle le personnel municipal à témoigner et à fournir des renseignements supplémentaires.
- Contactez la Ville de Boston en avril et en mai pour dire au Conseil municipal ce que vous aimeriez voir inscrit au budget.
- Soumettez votre témoignage ou inscrivez-vous pour témoigner aux audiences publiques consacrées au budget.



Le Comité des voies et moyens (CWM) tient des audiences budgétaires. Le/la président(e) (photo) dirige la réunion. Photo (ci-dessus) prise lors de l'audience du 25 avril 2022.

# Comment participer aux audiences budgétaires ?

[boston.gov/budget-testify](https://boston.gov/budget-testify)

Options :

- **Envoyez directement un courriel** au comité :  
**ccc.wm@boston.gov**
- **Soumettez un enregistrement vidéo** au moins deux jours ouvrables avant l'audience
  - Soumettez vos demandes via le lien de la page Web ci-dessus
- **Participez en personne** à une audience
  - Rendez-vous à la Iannella Chamber, au cinquième étage de la mairie de Boston. Inscrivez-vous sur la feuille qui se trouve à l'entrée de la salle 15 minutes avant le début de la réunion.
- **Participez virtuellement** à une audience
  - Inscrivez-vous en ligne via le lien ci-dessus.



Le podium réservé aux témoignages publics se trouve derrière une rangée de chaises, dans le coin au fond de la salle. Photo (ci-dessus) d'Henry Santana, directeur du Bureau de l'organisation civique, témoignant lors de l'audience budgétaire du 6 mai 2022. Le podium et le micro sont directement derrière lui.

# Exemple d'engagement budgétaire réussi :

*Un certain nombre de restaurateurs se sont réunis et ont exprimé leur besoin d'être soutenus pendant la pandémie. Ils se sont joints à la Table ronde des restaurants en 2021.*

*C'est ainsi que le Bureau des opportunités économiques et de l'inclusion (OEOI) a créé le Fonds de secours aux restaurants.*



# Mise à jour sur la budgétisation participative

---

- Les nouvelles modifications de la charte exigent la création d'un **Bureau de budgétisation participative** ouvert à tous les habitants de Boston d'ici à la mi-2023.
- La Ville de Boston travaille à la mise en œuvre d'une structure de budgétisation participative, un processus équitable et contraignant ouvert à tous les Bostoniens d'ici à l'EF24 (1<sup>er</sup> juillet 2023).
- Restez à l'affût de nouvelles mises à jour et n'hésitez pas à contacter le Bureau du budget pour des points de la situation.



# Activité



**Scénarios  
d'engagement  
participatif**



Un(e) administré(e) a des idées sur la façon dont la Ville de Boston pourrait revoir l'aménagement d'un carrefour pour en améliorer la sécurité.

Cela ressemble-t-il plutôt à un projet d'investissement ou à un investissement de fonctionnement ?  
À quel service municipal pourrait-il ou elle s'adresser et comment ?

## Scénario 1

Un(e) administré(e) souhaiterait qu'un programme venant en aide aux professionnels immigrant d'une certaine partie du monde soit élargi pour inclure les immigrants d'autres pays.

Nous sommes en février et le service municipal a déjà présenté sa demande de budget.

Comment cet(te) administré(e) devrait-il ou elle s'y prendre ?

## Scénario 2

Un(e) administré(e) aimerait faire  
des suggestions à la Ville de Boston  
sur la façon d'améliorer  
l'accessibilité linguistique.

A-t-il ou elle besoin de se soucier du  
cycle de développement du budget  
et de la façon d'y participer ?

## Scénario 3

Merci.

